

# 順治出家傳說 源自清初組詩



清朝的第一任皇帝福臨六歲即位，建元順治，由睿親王多爾袞輔政。順治漸長，也親自問政，無奈他「性耽閒靜，常圖安逸，燕處深宮，御朝絕少。」(《清史稿·世祖本紀》)而且他喜歡禪學，常延請和尚僧侶入宮談禪論佛，自稱在佛道上有所得。

順治在位18年，年方24歲，傳說他一朝突然失蹤。《清史稿》說他駕崩於養心殿，但野史說他出了家，去五台山出家為僧，這事也成了歷史上的疑案。有言之鑿鑿者，說順治是為了董鄂妃之死而看破紅塵。

對於這傳說，我們不妨看看清初才子吳偉業寫的四首《清涼山贊佛詩》，就有如看一個傳奇故事。說到吳偉業，大家即刻想起他的《圓圓曲》，蓋因其故事性、文字修辭，尤勝《明妃曲》。曲中名句很多，例如：

「慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒為紅顏」、「舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳凰」、「妻子豈應關大計，英雄無奈是多情」、「全家白骨成灰土，一代紅妝照汗青」。

## 文辭動人 堪比《長恨歌》

清涼山，是山西五台山的別稱。四首詩是五言

古詩，每首四十四句，合起來就成一長篇組詩。

董鄂妃為滿洲正白旗人，大臣鄂碩之女，順治十三年冊封為貴妃。十四年誕一子，封親王，可惜翌年夭折。董鄂妃也可能因喪子之痛而抑鬱成病，順治十七年驟然離世。在一些野史中亦有質疑董鄂妃之死與宮闈爭鬥有關，總之就扣緊「順治出家」這個謎。連歷史學家陳垣先生也說，「順治出家」這個傳說，實是《清涼山贊佛詩》而來。

吳偉業這首《清涼山贊佛詩》的第一首，寫順治與董鄂妃相愛及成婚後的生活：董鄂妃美艷動人，令順治一見傾心，恩寵無比，二人誓言生死與共，永不分離。正是：「攜手忽太息，樂極生微哀。千秋終寂寞，此日誰追陪。陛下壽萬年，妾命如塵埃。」可是，在「願共南山柳，長奉西宮杯」，這恩愛之背後，「披香薄幸，側聽私驚猜」，有些隱憂。

第二首寫董鄂妃死後，順治悲痛欲絕，不惜重金為董鄂妃搞盛大祭禮。他在景山和西苑分設道場，把無數珍寶給董鄂妃陪葬、施捨予佛寺，又大赦天下。他悲痛得茶飯不思，就算「尚方列珍膳，天廚供玉粒。官家未解菜，對案不能食。」他每想到早天的皇子，「甫望倉舒墳，掩面添悽側。」

第三首，寫順治到清涼山尋訪董鄂妃。有說董鄂妃前生是佛徒，今生為貴妃，死後又回歸佛

國。順治到了清涼山，彷彿看見一朱欄圍繞的高閣裏，「中坐一天人，吐氣如榴檀。寄語漢皇帝，何苦留人間。煙嵐倏滅沒，流水空瀟瀟。」這有如向順治作出召喚。

第四首寫順治遁入空門的決心和參悟的佛道。「嘗聞穆天子，六飛騁萬里。仙人觴瑤池，白雲出杯底」，又如「龍象居虛空，下界開門蟻。乘時方救物，生民難其已。淡泊心無為，怡神在玉幾。長以兢業心，了彼清淨理。」意思是佛國五千羅漢中，最勇猛大力的是如龍如象的「龍象羅漢」。他高居太虛，人世間的鉤心鬥角、紛紛擾擾，如群蟻爭鬥。順治為天子，順應時勢，救民於水火，使老百姓擺脫紛擾苦難。順治在位時兢兢業業，有入世之心，如今出世，遠離世間的邪惡和煩惱，從此皈依佛門，清心寡慾，怡神養性。如果順治懷着「持此禮覺王，賢聖總一軌」的心情去拜佛，做到真正的大徹大悟，那麼做皇帝和成佛，都可視作同一歸宿。

吳偉業既為清初人士，官至國子監祭酒，對當時之實況應較為清楚真實。有學者文廷式指此詩是吳偉業壓卷之作，文辭悽沁心脾，哀怨動人，堪與《長恨歌》和《琵琶行》齊名。不過有人又覺得好像有點過譽，說此詩所述好像是為董鄂妃而寫，非為順治而作，把此詩與白居易的《長恨歌》相比較，並不恰當。

另有一個疑點，是此詩暗示了「順治出家」，

為與官家聲明不同，讓吳偉業背上罵名，受人指責。而他寫得撲朔迷離，虛幻神遊，卻沒有肯定的話確定順治真的出家了，這使到文學家和史學家都議論紛紛而得不到結果。

◆雨亭(退休中學中文科教師，從事教育工作四十年)



◆五台山為中國四大佛教聖地之一。資料圖片

## 一字多音仔細說 避免誤讀惹誤會

### 通達學普

要學好普通話，掌握多音字詞的音和義，是非常重要的。以下給大家舉三個例子。

「暈」有 yùn 和 yūn 兩個讀音。如果讀 yùn，是指頭發昏，有旋轉的意思，如暈車、暈船、眼暈等；另外，還有一個意思，是指太陽或月亮周圍形成的光圈，如日暈、月暈。這個字如果讀 yūn，指的是昏、昏倒，如頭暈、暈倒。

「落」有 luò、là 和 lǎo 三個讀音。如果唸 luò，指掉下來，往下降，如落葉、日落西山等；也指衰敗、沒落，如破落、衰落；或者指遺留、停留，如落後、落戶。如果唸 là，意思是丟下、遺漏，如丟三落四。這個字也可以唸成 lǎo，用於口語，如落枕，像：我似乎落枕了，一起床脖子又硬又疼。

「漂」也有 piāo、piào 和 piǎo 三個讀音。如果唸 piāo，是指浮在液體表面順着液體流動，如漂流、漂浮；也指生活不穩定，要東奔西走的意思，如漂泊。如果唸 piào，是用來形容好看東西，如漂亮，或形容表現出色，像：這件事辦得漂亮！這個字如果唸 piǎo，是指用水沖去雜質或加藥品，使東西褪色或變白，如漂洗、漂白，像：媽媽用漂白水漂洗髒衣服。



◆「誤讀與誤會」短片截圖。

本文整理自教育局「誤讀與誤會」短片。有關短片設計了有趣的情境，以故事方式演繹誤讀多音字詞造成的溝通障礙，讓大家輕鬆掌握多音字詞的音和義。短片上載於教育局網頁，歡迎瀏覽。

◆圖、文由教育局課程發展處中國語文教育組提供



掃碼瀏覽

### 文自由戲

執筆之時剛好是元宵佳節，雖然刊出之時應是上元以後，但祝福的話永遠不嫌遲，在此跟各位讀者說聲「甲辰吉祥」！

這次的元宵故事，又是發生在我喜歡的宋代。南宋有個叫做陳元觀的文士，編撰了一本《歲時廣記》。這本成書以後，或為「卷帙繁多」，一時之間並未出版，所以直到清光緒之前，坊間流傳的是「五卷版本」(《圖說》是首卷，加上四卷《四時》，合共五卷)。到了光緒初年，朱緒曾知道藏書樓「天一閣」有「四十二卷版本」，所以前往「鈔而藏之」。由此看來，我們實在幸運，能夠得窺全豹。說回《歲時廣記》，這是一本專門記載南宋之前歲時節日習俗的類書。其「卷十一」《上元中》記載元宵節時，京城的民眾會製作四種應節食物——「科斗羹」、「圓子」、「鹽豉湯」和「麵」。

### 幸運曲奇古已有之

《歲時廣記》記京城的民眾在上元節時，會用「菘豆粉」做「科斗羹」。「菘豆」，即是我們日常食用的「綠豆」。京城民眾會把綠豆磨粉，和成綠豆糊，放進甌(底部有許多小孔的器冊，一般會跟「高」相連而用)中，然後用手按壓，使綠豆糊從孔洞中漏出。這些綠豆糊跌落熱水後，會形成像「蝌蚪」一樣的圓頭長尾的粉團，所以人們戲稱為「科斗羹」(蝌蚪羹)。

除了名字有點可怕的「科斗羹」，南宋「京人」還會做「圓子」。這個「圓子」，其實就是今日上元節應節食品「元宵」(或稱「湯圓」)。宋人會用糯米粉搓成圓形的丸子，但這丸子是沒有餡料的，而它的甜味是來自用糖熬成的「糖湯」。這個「不放餡料，用糖湯」的做法，今日閩南詩山仍然保留着，不過我們鄉人會叫它做「糖糰」。

說了兩道甜食，大家或以為宋人上元只吃甜，但其實不是。《歲時廣記》記的「鹽豉湯」的做法挺簡單：用「鹽豉」(即「豆豉」)、「捻頭」(即北方的油炸麵食「饊子」)、雞肉(什麼肉都可以，可以是一種或以上的肉類)放在一鍋裏，煮食湯羹。光是看文字，就能猜出大約是什麼味道，我想應該跟今日日本的「味噌湯」差不多吧。

上元當日，南宋「京人」還會跟年初七「人日」一樣，會「造麵」。「」，即「繭」的俗字。這個食俗其實始於唐代，《開元天寶遺事》記曰：「都中每至正月十五日，造麵。」根據《歲時廣記》卷九記載，「麵」其實是一種有餡的饅頭，它或是肉餡，或是素餡。宋人會在「餡中置紙籤」，或者置入書有官品的小木條。食者隨意選取食用，然後用那餡中之物占卜將來的官位如何。另外，「街市」攤販有時會把官名換作「警策句」，一來用來占前程，二來當作吉祥之語，大概類似今日外國很流行的 Fortune Cookies (幸運曲奇)吧！

◆葉德平博士，香港作家，香港教育大學課程與教學系高級講師，教授非物質文化遺產等科目，曾出版多本香港歷史、文化專著。



◆湯圓作為節慶美食傳承至今，歷久彌新。圖為元宵節的「柿柿如意」花式湯圓，因其造型和美好寓意深受消費者喜愛。資料圖片

## 宋代元宵美食多 綠豆製成「蝌蚪羹」

## 計劃「井井有條」 快樂「甘井不竭」

### 文苑英華

「天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門。」

為了迎接新春的來臨，家家戶戶都會貼滿揮春，在紅色或橙色的長方形紙條上寫上或印上黑色或金色毛筆字祝福語。有些人更會把福字上下倒轉來貼在牆上，寓意「福到」家來。

拜年時，人人都會互相拱手祝賀，彼此祝願發財、健康、升遷、順利、和氣、平安等。

傳統的過年食品種類甚多，而在食品命名方面，往往取其諧音來寓意祝福。——年糕年糕，年年高陞；髮菜蠔豉，發財好事；大蝦大蝦，大笑哈哈等。

為了迎接一年之始，中國人的確會下不少工夫。

在古代的中國，經濟生產以農業為主，勞動力移動的機會不大。一大家族聚居一起，「相見好，同住難」，人際間難免產生摩擦。在新春歸家團聚的日子，提醒大家「一團和氣」，不是很有需要嗎？

中國人十分重視孝道。《孝經》有云：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。」祝福別人「龍馬精神」、「出入平安」，有提醒孝子們為了父母而保重身體並注意自身的安全。《孝經》又云：「立身行道，揚名於後世，以顯父母。」祝福別人「學業有成」、「東成西就」，表達了對孝子們他日光耀門楣的責任。

在從前，能讓百姓穿得暖、吃得飽，已經是一件不容易的事情，古人說：「國以民為本，民以食為天。」又說：「風調雨順，國泰民安。」統治者必須以百姓的溫飽作為追求的管治目標；而百姓期望「家肥屋潤」、「年年有餘」、「家宅平安」等，正正反映百姓心底的

基本渴求。

### 「井卦」的啟示

然而，祝福歸祝福，更重要的還是以行動來延續祝福。說到這裏，筆者不得不談談「井卦」。《易經》六十四卦中井卦之卦辭是這樣的：「井，改邑不改井，無喪無得，往來井井，汔至，亦未繙井，羸其瓶，凶。」

「改邑不改井」，是指居住一處地方的人縱使有所變動遷移，井的位置依然不變。「往來井井」，是指居民來往井邊打水，井內水量「無喪無得」，水位依然，不增高也不降低，供應源源不絕。「汔至」，即把打水的瓶子拉近井口；「亦未繙井」，是指瓶子仍未出井；「羸其瓶」，便把瓶子打破，努力付出，前功盡棄，不妙，故「凶」。

「井卦」提醒大家不論外在環境如何改變，仍要保持人的內涵，小心經營，服務別人的心志不改，還要努力連於無窮力量的根源，正如孟子說過的「我善養吾浩然之氣」，以免幫了別人，自身卻變得枯竭。井的存在就是人的祝福，而井本身謙下可信、恒久不竭。

筆者給大家送上一句：「冬別依依寒仍在，春回暖暖家門外。」春已歸來，一年之計在於春，祝願大家及時計劃，叫新一年生活「井井有條」、內心快樂如「甘井不竭」。

◆盧偉成MH校長，筆名孺子驢，播道書院總校長、香港教育領導協會主席、新城電台親子節目《人仔細細》嘉賓主持、中國文化研究院學科顧問，致力在中、小學推行中華文化教育，並把中華文化價值觀之學習滲透於各個校園生活環節中。